

SÜDASUUTRA

Bodhisattva Avalokitešvara,
 mõtluses sügavas,
 vaatles nõnda,
 et vaatles viit *skandha*'t ja nende omaoleku tühjust.

Seitsmekordne
 puudža

Kuulake siis,
 kes soovib kulgeda ületava mõistmise kulgu.
 Kuju ei ole midagi muud kui tühjus,
 tühjus ei ole midagi muud kui kuju.
 Kuju on tühjus,
 tühjus ongi kuju.

Nõnda on ka tühjus:
 tunne, mõte, kujutlused,
 teadvus iseenesest.

Kõik asjad on algselt tühjad,
 nad ei sünni ega hävi,
 ei ole määrdunud ega määrdumisest vabad,
 ei kasva ega kahane.



Seitsmekordne
puudža

Just seepärast tühjuses ei ole kuju,
ei tunnet, mõtet, kujutlusi,
ei teadvustki.

Ei silma, kõrva, nina, keelt, ei keha ega meelt;
ei värvi, häält, ei lõhna, maitset,
ei kombitavat ega dharma-valda,
ei silmavalda ega meelevalda,
ega meeleteadvusevaldagi.

Ei teadmist, ei teadmatust,
ega seda, mis sünnib teadmatusest.
Ei sünni-surma, ei kadu,
ega sünni-surma kadu.

Ei kannatust ega kannatuse lõppemist,
ei kannatuse põhjust ega õilsat teed.
Ei ole teadlikolemise tarkust,
mida saavutada,
ega ole saavutamatu.



Seepärast bodhisattva,
kõidetud mittemillesegi,
toetudes aga ületavale mõistmisele,
on vabanenud eksitavatest pettekujutlustest
ja hirmust, mis sünnib neist.
Ta jõuab nirvaanasse.

Seitsmekordne
puudža

Kõik buddhad, minevikus, nüüd ja tulevikus,
tuginedes ületavale mõistmisele,
on virgunud
täiuslikus virgumises.

Seepärast kuulake:
ületava mõistmise suur mantra,
võrreldamatuga võrdne mantra,
kõiki kannatusi vaigistav mantra,
on tõene,
sest pole valet.

*GATE GATE PĀRAGATE PĀRASAMḠGATE BODHI SVĀHĀ
GATE GATE PĀRAGATE PĀRASAMḠGATE BODHI SVĀHĀ
GATE GATE PĀRAGATE PĀRASAMḠGATE BODHI SVĀHĀ*